



联合国 地名专家组 地名的统一使用

统一使用准确的地名是在全世界进行有效交流的一个基本要素，并有助于社会经济发展、环境养护和国家基础设施建设。

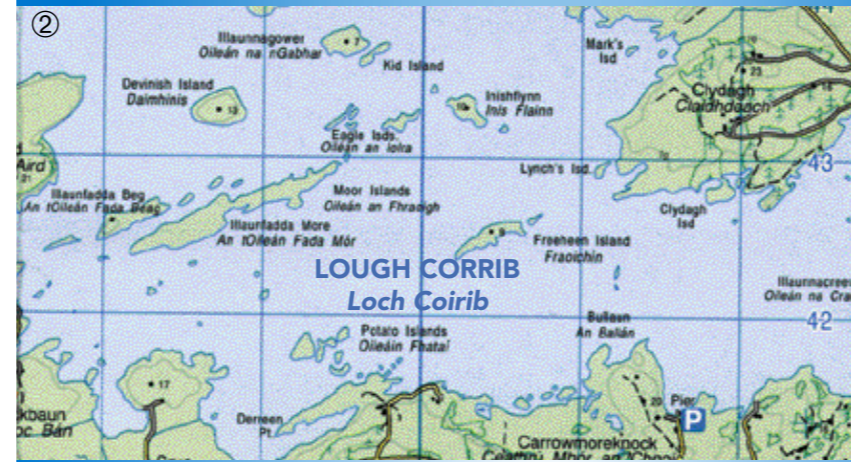
这就是联合国设立联合国地名专家组(地名专家组)的原因。

地名专家组促进在全世界统一使用准确的地名。

人人受益

地名可以确定并反映文化、传统和地貌。正确使用准确的地名可以使从事下列活动的地方、本国和国际群体受益：

- ❖ 贸易和商业；
- ❖ 人口普查和国民统计；
- ❖ 产权和土地清册；
- ❖ 城镇和区域规划；
- ❖ 环境管理——可持续发展和养护；
- ❖ 自然灾害救济、**应急准备**和接受援助；
- ❖ 安全战略和维持和平行动；
- ❖ 搜索和救援行动；
- ❖ 地图和地图册的制作；
- ❖ 自动导航；
- ❖ 旅游业；以及
- ❖ 包括邮政和新闻服务在内的**通信**。



展望前景

为了鼓励在全世界统一使用准确的地名，地名专家组参与了下列活动：

- ❖ 与尚没有名称标准化机制、数据库(数字化或手工处理)或全国通用地名词典的国家建立联系；
- ❖ 支持发展单一的拉丁字母拼写系统；
- ❖ 传播并更广泛使用国家核准通用名称；
- ❖ 开发交流和培训工具。

如何进行

地名专家组各项方案能否成功，在很大程度上取决于个别国家如何开展本国和当地的活动。

在实现地名基础结构所需的发展和变化方面，地名专家组成员起着催化的作用。

复制地图获下列各方允许：

1. 阿尔及利亚国家地图绘制所
2. 爱尔兰全国土地测量局
3. 新西兰土地信息局
4. 加拿大政府自然资源局特许印制
5. 法国国家地理研究所

照片由下列各方提供：兰德·维多利亚(澳大利亚)(第1、第5、第7张)、杰西卡·威尔金森(第2、第3、第4、第6、第8、第10张)

查 询

欲知有关地名专家组方案和出版物的详情，请联系：

UNGEGN Secretariat
Department of Economic and Social Affairs
Statistics Division
DC2-1418
United Nations
New York, NY 10017
USA
Tel. int'l: 1 212 963-3042
Fax int'l: 1 212 963-9851
www.un.org/Depts/unsd/cartog/index.htm
Copyright © United Nations, 2001. All rights reserved.

⑤



1. 商业



2. 地方贸易



3. 人口普查



4. 养护



5. 航行

统一使用的好处

将城市、村庄、地貌和水域的名称标准化的国家方案有很多好处。可以在国家和国际两级改善贸易和基本服务的提供。准确使用地名有助于缓解政治压力，促进国与国之间的和平。

例如，有一个国家使用不同的字母系统，许多地方的地名有不同语言的几种名称，又没有一个国家都可以查询的全国地名中央登记册。请设想一下将一种产品或服务推广到这个国家会遇到何种障碍。

又某个处于战乱的国家或自然灾害地区的城镇，该城镇有不同的名称，以不同的语文记录在国际、本国和当地地图以及法律文件上。在这种情况下，救济组织、媒体和当地行政人员就无法有相同的参照基准。请考虑一下将食品迅速送往这个城镇会有多大困难。

统一地名可以改变这一切。

你是否知道开普敦、卡普斯塔德、埃卡帕、开普和卡普卡乌蓬基等名称都是指同一个地方？这类同地异名在不同语文文本中混合使用就有可能产生混乱，标准化有助于减少这种混乱。

使标准化成为现实——地名专家组

联合国地名专家组由名称专家、地图绘制员、地理学家、历史学家、语言学家、规划人员和测量员组成。

成员们负责拟订和推广地名专家组的方案和活动。

处
好
的
名
称
地
—
统
界
世
全
在

地名专家组的方案

地名专家组拟订各种方案，以期：

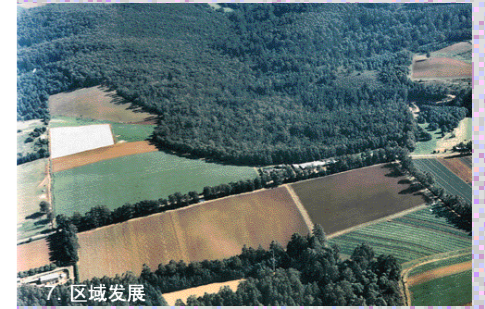
- ❖ 推动在**每一个国家**成立一个全国名称标准化主管当局，特别注意与多语言地区和土著人民使用的名称有关的问题；
- ❖ 向希望成立全国通用名称主管当局或建立地名登记册的国家提供或鼓励进行**培训**；
- ❖ 促使在地图和文件中**采用**全国标准化名称；
- ❖ 鼓励通过出版**全国通用地名词典**(附有坐标和其他数据以字母顺序排列的名称表)推广标准化名称；
- ❖ 促进发展**自动化数据处理**的国家能力和国际技术交流；
- ❖ 鼓励各国跨界地貌名称的标准化方面进行**合作**；
- ❖ 促进使用与地名有关的**标准化术语**。

地名专家组的**地名标准化**活动支持联合国的各项目标，其中包括：

- ❖ 维护国际**和平与安全**；
- ❖ 发展国家间的**友好关系**；
- ❖ 在解决经济、社会、文化和人道主义问题方面实现**国际合作**；
- ❖ 协调各国的行动以实现这些目的。



6. 提供援助



7. 区域发展



8. 财产权



9. 可持续发展



10. 旅游